

Mgr. David Stošek
samosoudce
Krajský soud v Ostravě

Havlíčkově nábřeží 34
728 81 Ostrava

KRAJSKÝ SOUD OSTRAVA	
Došlo: - 8 -09- 2017	hod. 1001
Doručeno osobně	
Poč. stej. 1	příloh 3/4
Hodnota koliků	

Věc: Vyúčtování překladu č. 2447 z jazyka českého do jazyka anglického
v insolvenční věci dlužníka VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s., IČO:
26823357 se sídlem Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupeného
JUDr. Richardem Mencnerem, advokátem se sídlem Miličova 1670/12, 702 00
Ostrava – Moravská Ostrava

V souladu s vyhláškou 37/1967 Sb.(§17 odst.1, pol. 3) ve znění její novelizace vyhláškou č.
432/2002 Sb. a s přihlédnutím k terminologické náročnosti textu účtuji výše uvedený překlad
takto:

Usnesení, č.j.: KSOS 37 INS 10134/2016-P235-9

2NS (1592 znaků bez mezer)/350,- Kč700,- Kč

(slovy: sedm set korun českých).

Částku 350,- Kč za jednu NS (§17, pol. 3) účtuji z důvodu terminologické náročnosti textu.

Účtovanou částku uhrad'te prosím na účet:

Česká spořitelna, a.s, pobočka Ostrava
Kód banky: 0800
číslo účtu : 000000-0662800103-
BIC: GIBACZPX

V Ostravě dne 7. září 2017

PaedDr. Miroslava Weberová
Nám. Msgre.Šrámka 7
702 00 Moravská Ostrava



K170911-068

OSOBNĚ

Soud: KS Ostrava
Dostlo: 08.09.2017 10:03
Pocet stran/příloh: 4/
Pocet stejnopisů:



V Ý P I S

ze seznamu přihlášených pohledávek v insolvenčním řízení vedeném
u Krajského soudu v Ostravě pod sp.zn. KSOS 37 INS 10134/2016

Dlužník: VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s., IČO: 26823357
Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

Pořadové číslo přihlášky: P235

Výše přihlášené pohledávky: 1.786.990,-- Kč

Pořadové číslo věřitele: 232

Věřitel: EKSTRÖMS VÄRMETEKNIKA AB, Götalandsvägen 230, SE-125 Älvsjö,
Švédsko

Pohledávka byla přihlášena: jako nezajištěná, nevykonatelná

Právní důvod vzniku pohledávky: tubes, 11.02.2016, 16.03.2016, 13.04.2016

Přezkumné jednání: 29.11.2016

Výsledek přezkumného jednání:

- pohledávka nebyla popřena insolvenčním správcem
- pohledávka nebyla popřena dlužníkem
- **pohledávka byla zjištěna ve výši: 1.786.990,-- Kč**
- pohledávka byla zjištěna jako **nezajištěná**
- pohledávka byla zjištěna jako **nevykonatelná**.

Usnesením Krajského soudu v Ostravě ze dne 15.12.2016 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-B73 soud povolil reorganizaci dlužníka.

Usnesením Krajského soudu v Ostravě ze dne 07.08.2016 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-B281 soud přeměnil reorganizaci na konkurs.

Správnost tohoto výpisu se potvrzuje.

V Ostravě dne 21. srpna 2017

Za správnost vyhotovení:
Jana Návratová

Mgr. David Stošek, v.r.
samosoudce



E X T R A C T

from the list of claims submitted in the insolvency proceedings led by the Regional Court of Ostrava under the file reference KSOS 37 INS 10134/2016

Debtor: joint-stock company **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING, a.s.**, company registration number 26823357, registered address: Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

The claim sequence number: P235

The filed claim amount: 1,786,990.- CZK

The creditor's sequence number: 232

Creditor: **EKSTRÖMS VÄRMETEKNIKA AB**, Götalandsvägen 230, SE-125 Älvsjö, Sweden

The claim was submitted: as unsecured, unenforceable

Legal grounds of the claim's rise: tubes, 11 February 2016, 16 March 2016, 13 April 2016

Review proceedings: 29 November 2016

Result of the review proceedings:

- The claim was not contested by the insolvency administrator
- The claim was not contested by the debtor
- **The claim amounting to 1,786,990.- CZK was found out**
- The claim was found out as **unsecured**
- The claim was found out as **unenforceable**

The Regional Court of Ostrava passed a resolution on 15 December 2016, file reference KSOS 37 INS 10134/2016-B73 and allowed the reorganization of the creditor.

The Regional Court of Ostrava passed a resolution on 07 August 2016, file reference KSOS 37 INS 10134/2016-B281 and changed the reorganization to bankruptcy.

The correctness of this extract is certified.

Ostrava, 21 August 2017

Mgr. David Stošek, in his own hand
single judge,
his signature

Document certified as accurate by:
Jana Návrátová

Seal:
Regional Court of Ostrava

As an interpreter of English and German languages established by adjudication No.Spr.4226/88 of the Regional Court of Ostrava from 13th September 1988, I certify that this is the true translation of the Czech original.
This translation is registered in the book of translations as number 2447
Ostrava dated 7 September 2017



M. R1

